DYRAS

PHW-2023WWH



HU 3

GB 9

DE 15

CZ..... 21

HR 27

SK..... 33

SI 39

Használati útmutató

DYRAS

Fali hősugárzó törölközőtartóval
Modell: PHW-2023WWH



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

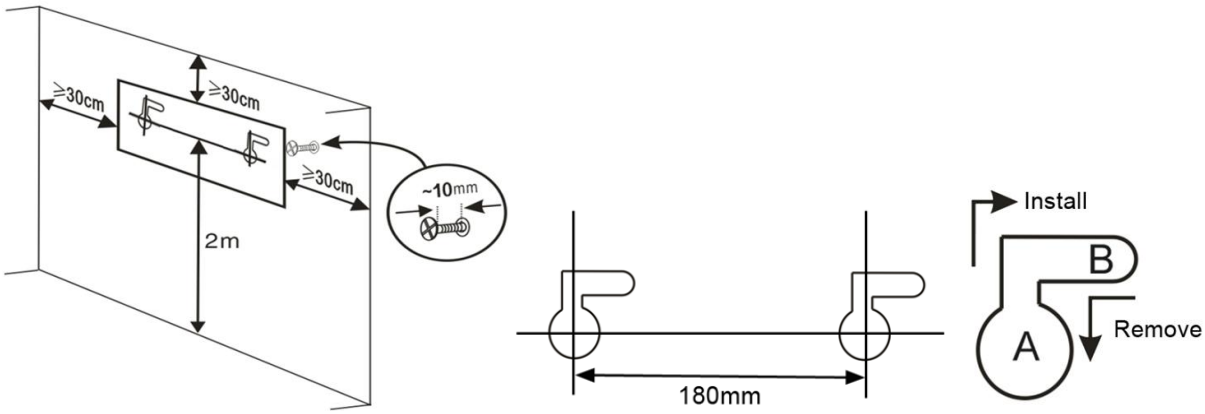
- A termék használata előtt kérjük, olvassa el az útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználásra.
- Ne használja a fűtőkészüléket olyan helyen, ahol éghető vagy robbanásveszélyes gáz található. Ne takarja le a légkimenetet.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt kizárólag a szakszerviz cserélheti ki.
- Ne érintse meg a fűtőkészüléket vagy a tápkábelt nedves kézzel vagy nedves körülmények között.
- A fűtőkészülék elhelyezése és felszerelése során vegye figyelembe a fal anyagát és teherbírását.
- A fűtőkészüléket legalább 1,8 m magasságban kell felszerelni a padló felett.
- Soha ne hagyja a fűtőkészüléket bekapcsolva felügyelet nélkül.
- Csak beltéri használatra.
- Tilos a fűtőkészüléket közvetlenül fali aljzat alá helyezni.
- Ha a motor meghibásodik, azonnal állítsa le a készüléket.
- A fűtőkészülék használata közben ne tartsa folyamatosan nyitva az ajtót vagy az ablakot, mert ez rontja a fűtési hatást.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Az infravörös távirányító CR2025 elemmel működik.
- A távirányító selejtezése előtt az elemet el kell távolítani belőle.
- Az elemet biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ha a termék javításra szorul, forduljon szakemberhez vagy szakszervizhez.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a 8 évesnél idősebb gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyeletet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak egy, a biztonságukért felelős személytől.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be vagy ki a készüléket, ha az rendeltetésszerű működési helyzetében van elhelyezve vagy felszerelve, és felügyeletet vagy biztonságos használatra vonatkozó útmutatást kaptak, valamint megértették a lehetséges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a hálózathoz, nem szabályozhatják, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

FIGYELEM — A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.



Ne takarja le! A készülék letakarása túlmelegedést, tüzet vagy áramütést okozhat.

A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE



1. Fúrjon két, megfelelő méretű furatot a falba, legalább 2 m magasságban a padlótól mérve. A furat átmérője akkora legyen, hogy a 6 mm átmérőjű tipli (dübel) pontosan illeszkedjen bele.
2. Helyezze be a tiplit (dübelt) a furatba, majd rögzítse a csavart. Ügyeljen arra, hogy a csavar az ábrán látható módon legyen rögzítve.
3. A készülék tartozékait rögzítése után szerelje fel a készüléket.
4. A termék felszerelésekor a csavart igazítsa a készüléken található „A” jelű furathoz. Felakasztás után a csavart át kell mozgatni a „B” pozícióba a stabil rögzítés érdekében. A termék eltávolításakor a csavart a „B” pozícióból vissza kell mozgatni az „A” pozícióba, majd a készüléket le lehet emelni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzatba , és kapcsolja be a főkapcsolót. A LED kijelző világít.



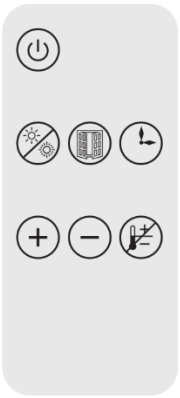
: „O”: Kikapcsolás, „I”: Bekapcsolás

2. A készüléket a vezérlőpanelen található kezelőgombokkal vagy a távirányító segítségével működtesse.
3. A készülék leállítása után a ventilátor kb. 30 másodpercig tovább működik a belső egység lehűtése érdekében.

Kijelző (kezelő) panel



Távirányító



: Ki-/Bekapcsolás. Nyomja meg a gombot a készülék ki-/bekapcsolásához. A készülék kikapcsolása után fűtési üzemmódban a ventilátor még 30 másodpercig tovább működik.

: Fűtés. A “Fűtés” gomb megnyomásával az alábbi üzemmódok közül választhat: alacsony fűtési fokozat, magas fűtési fokozat, ventilátor mód.

: Időzítő. Az “Időzítő” gomb megnyomásával az alábbi időtartamok állíthatók be: 1 óra, 2 óra, 3 óra … 8 óra. Az “Időzítő” gomb 3 máodpercig történő nyomva tartásával a “Wifi” ikon villogni kezd, ekkor a készülék csatlakoztatható a Wifi hálózathoz a Tuya alkalmazás segítségével.

: Hőmérséklet beállítása. A “+” vagy “-“ gomb segítségével állítsa be a kívánt hőmérséketet. Beállítható hőmérséklet-tartomány: 18-45°C.

: Törlés. Nyomja meg ezt a gombot a beállítások törléséhez.

: Nyitott ablak érzékelés. A nyitott ablak érzékelés funkció csak fűtési üzemmódban vagy beállított hőmérséklet üzemmódban aktiválható (ventilátor üzemmódban nem indítható). A funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot. Bekapcsolt állapotban a készülék 5 percenként összehasonlítja a mért hőmérsékleti értékeket. Ha az aktuálisan mért hőmérséklet legalább 8 °C-kal alacsonyabb az eredetileg mért értéknél, a készülék kikapcsol.

: Ventilátor

: Alacsony fűtési fokozat

: Magas fűtési fokozat

: Időzítő

: Wifi

ÚTMUTATÓ WIFI CSATLAKOZÁSHOZ

Olvassa be telefonjával az alábbi QR kódot vagy a Play Áruházban/App Store-ban keresse meg a Tuya Smart alkalmazást, majd töltse le!

Regisztráció

1. Kattintson az „Új fiók létrehozása” gombra!
2. Válassza ki az országot, ha szükséges, majd adja meg az e-mail címét!
3. Kattintson a „Kérjen ellenőrző kódot” gombra, majd adja meg az e-mailben kapott 6 jegyű számot!
4. Írjon be egy tetszőlegesen választott jelszót (6-20 karakter, számokkal, kis- és nagybetűkkel), majd kattintson a „Kész” gombra!

Eszköz hozzáadása

1. Amikor a fűtőtest stand-by, készenléti állapotban van, nyomja meg a készüléken az Időzítő gombot 3 másodpercig, a Wifi ikon villogni fog és egy sípolást lehet hallani.
2. Kattintson az „Add device” gombra!
3. Engedélyezze az alkalmazás számára a lokáció használatát!
4. Bal oldalt válassza ki a „Háztartási kisgépek” kategóriát, majd a megjelenő termékek közül a „Heater” terméket, vagy Válassza ki az ajánlott listából!
5. Írja be az Ön által használt Wifi jelszót és kattintson a „Következő” gombra!
6. Ekkor megjelenik a csatlakozó képernyő, várjon, amíg a készüléke sikeresen csatlakozik.
7. Kattintson a Kész gombra.

A fűtőtest kezelése telefonon keresztül:

Nyomja meg a Ki-/Bekapcsoló ⏻ gombot a készülék bekapcsolásához. Az alábbi funkciókat látja:

- Ki-/Bekapcsolás: nyomja meg a készülék ki-/bekapcsolásához.
- Hőmérséklet állítás
- Mód:
    - Normál
    - Auto
- Sebesség:
    - Ventilátor (csak hideg levegőt fúj)
    - Szint 1 (alacsony)
    - Szint 2 (magas)
- Funkció beállítások:
    - Időzítő: ütemezett ki-/bekapcsolás funkció. Beállíthatja, hogy mikor kapcsoljon be a készülék és milyen hőfokon működjön, illetve, hogy mikor kapcsoljon ki a készülék.
    - Visszaszámláló: Beállíthatja, hogy az adott pillanattól kezdve hány óra múlva kapcsoljon ki a készülék (1h, 2h...8h).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ha hosszabb ideig nem használja a fűtőtestet, kérjük, törölje le a felületét.
- Várja meg, amíg a gép lehűl, húzza ki a csatlakozót, majd tisztítsa meg.
- Törölje le enyhén nedves ruhával.
- Soha ne mossa közvetlenül vízzel!
- Soha ne tisztítsa savakkal vagy vegyszeres hígítóval!
- Az újbóli használat előtt ellenőrizze, hogy a légkimenetben nincs-e szennyeződés.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50-60 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Érntésvédelmi osztály	II. osztály
Törölközőszárító kar	Van
Készenléti állapot energiafogyasztása	0,97 W
Hálózati készenléti állapot energiafogyasztása	0,97 W
Szezonális fűtési energiahatékonyság aktív üzemmódban (%)	94%

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM

A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

DYRAS

Wall mounted heater with towel rack
Model: PHW-2023WWH



Please carefully read the instructions before using!

SAFETY INSTRUCTIONS

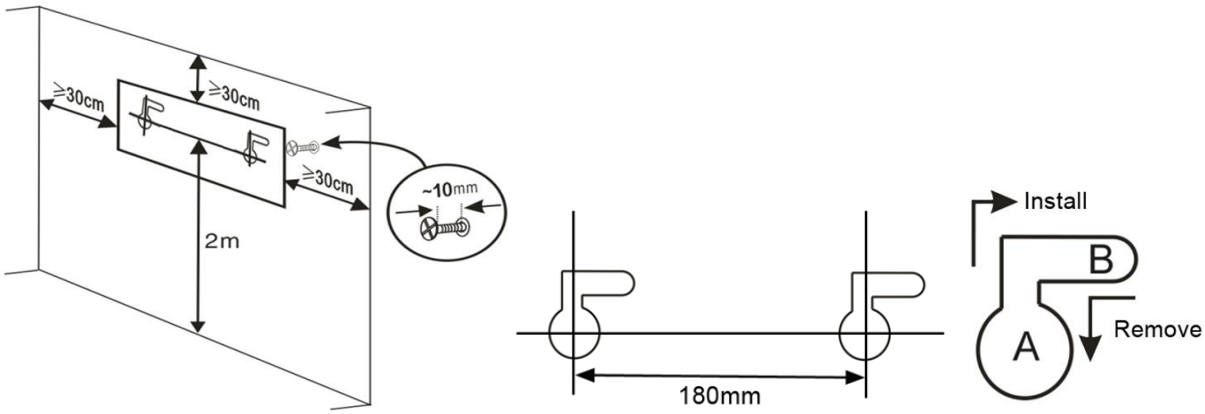
- Before using this product, please read the instructions and retain them for later reference.
- Please do not use the heater in the place where full of combustible or explosive gas. Do not cover the wind outlet.
- If the supply cord is damaged, it must only be replaced by a qualified electrician.
- Do not touch the heater or the power cable with wet hands or in wet conditions.
- When locating and mounting the heater, please take into account the wall material and its bearing capacity.
- The heater should be mounted at a height of least 1.8 m above the floor.
- Never leave the heater switched on and unattended.
- Only for indoor use.
- It is not allowed to locate the heater directly below a wall outlet.
- Motor is out of order, please make it stop immediately.
- During using the heater, please do not open the door or window continually otherwise it will influence the heating effect.
- Unplug the heater from the socket when it is not in use.
- Infrared controller, please use CR2025 battery.
- The battery must be removed from the remote controller before it is scrapped.
- The battery is to be disposed of safely.
- If the product needs repair, please ask for special person or our company authorized maintenance department.
- The appliance is not intended for use by persons (including children from the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capability,or lack of experience and knowledge,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children below the age of 3 years should be kept away the appliance unless continuously supervised.
- Children between the age of 3 and 8 shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The max. weight is ~4,1 kg, the wall should be able to carry this weight.

CAUTION —Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Do not cover! Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock.

INSTALLATION



1. Drill two holes with appropriate size into the wall and have a distance of above 2.0m from the floor, the diameter of the hole just contained the expansion bolt, which the diameter is 6mm.
2. Insert the expansion bolt into the drilled hole, then tighten the screw. Ensure that the screw is fixed as shown in the figure.
3. After securing the mounting accessories, install the appliance.
4. When installing the product, align the screw with the hole marked “A” on the appliance. After hanging the unit, the screw must be moved to position “B” to ensure secure fixing. When removing the product, the screw must be moved from position “B” back to position “A”, and then the appliance can be lifted off.

USING THE APPLIANCE

1. Put the plug in the wall socket , and switch it on with its main switcher. The LED screen is working.



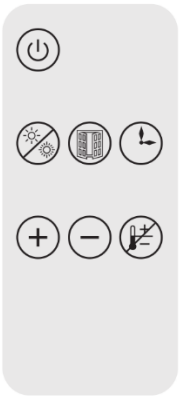
: „O”: OFF; „I”: On

2. Please operate the appliance according the control keys on the control panel or the remote control.
3. After you stop the appliance, it would cool down itself for 30sec by ventilator.

Display (control) panel



Remote control



: Power. Press “Power” to turn on or off the appliance. Fan keep working for 30 seconds when switch off the appliance after heating.

: Heating. Press “Heating” as follows: Low heat, High heat, Fan.

: Timer. Press “Timer” to set as follows: 1h, 2h, 3h…8h. Long press “Timer” for 3 seconds, “Wifii” icon will be light, you can connect the Wifi with Tuya app.

: Set temperature. Press “+” or “-“ to adjust the temperature. Temperature range: 18-45°C.

- Set temperature is equal or lower than the environment temperature: stop heating.
- Set temperature is 1-2°C higher that environment temperature: low heating.
- Set temperature is min. 3°C higher than the environment temperature: high heating.

: Cancel. Press this button to cancel the temperature settings.

: Open window detection. Open window detection only can be start up when appliance is in heating mode or in set temperature mode (can not start up when appliance is in Fan mode). Press this button to turn on or turn off this mode. When function is “on” it compares the actual measured temperatures in every 5 minutest. If the current measured temperature is at least 8 °C lower than the original measurement, the unit turn off.

: Fan

: Low heat

: High heat

: Timer

: Wifi

WI-FI INSTRUCTIONS

Use your phone to scan the QR code below or search in App Store/Google Play Apps to download and install the Tuya app.

Register

1. Tap the Register.
2. Select your country, if required, and enter your email address.
3. Click the “Request Verification Code” button, then enter the 6-digit code you received by email.
4. Enter a password of your choice (6–20 characters, including numbers, uppercase and lowercase letters), then click the “Done” button.

Add device

1. When the heater is under stand-by mode, touch the Timer button on the control panel for 3 seconds, the Wi-Fi icon will flash on the display screen and you will hear a beep sound.
2. Tap the Add device.
3. Allow the app to access your location.
4. Choose Heater in Small Home Appliances or choose the product from the suggested list.
5. Enter your Wi-Fi password and confirm.
6. The connecting screen will show and wait until device added successfully.
7. Tab Done to get the control of your heater.

Control your device with your phone:

Tap the Power button ⏻ to turn on your heater. You can see the following functions:

- Switch: tap to turn on or off the device
- Temperature setting
- Mode:
  - Normal mode
  - Auto mode
- Gear:
  - Cool fan
  - Level 1 (low)
  - Level 2 (high)
- Function settings:
  - Timer: scheduled On/Off function. You can set when the appliance should switch on and at what temperature it should operate, as well as when it should switch off.
  - Countdown: You can also set the appliance to turn off after a selected number of hours from the current time (1h, 2h … up to 8h).

CLEANING AND MAINTENECE

- If you do not use the heater for a long time, please wipe the surface.
- Wait for the appliance to cool down itself (30sec), unplug it, and then clean it.
- Wipe with a slightly damp cloth.
- Never wash directly with water!
- Never clean with acid or chemical thinner!
- Before reuse, check that the air outlet is dirty.

SPECIFICATION

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50-60 Hz
Rated power	2000 W
Protection class (aginst electrical shock)	Class II.
Towel drying bar	Yes
Power consumption of standby mode	0,97 W
Power consumption of networked standby mode	0,97 W
Seasonal space heating energy efficiency of in active mode (%)	94%

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL

The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

DYRAS

Wandheizgerät mit Handtuchhalter
Modell: PHW-2023WWH



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

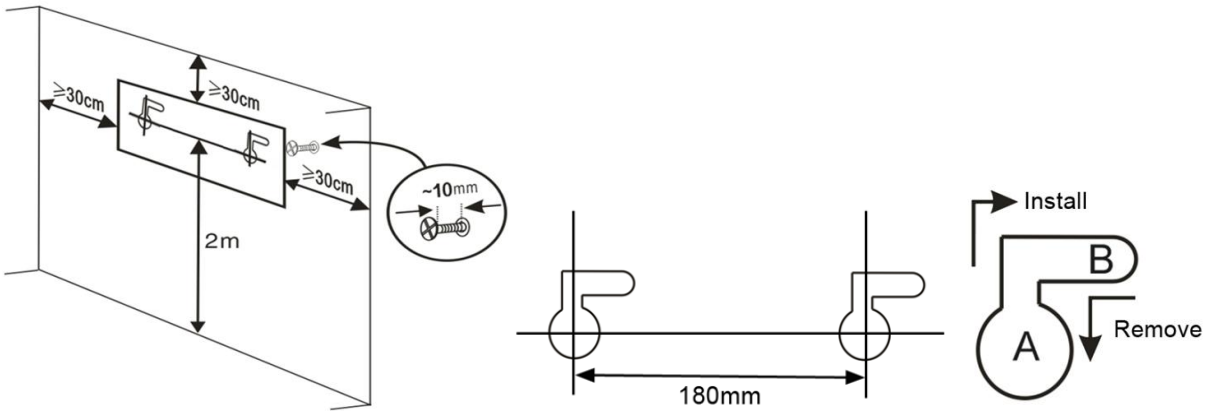
SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Anleitung und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.
- Bitte verwenden Sie das Heizgerät nicht an Orten, an denen brennbare oder explosive Gase vorhanden sind. Decken Sie den Luftauslass nicht ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
- Berühren Sie das Heizgerät oder das Netzkabel nicht mit nassen Händen oder in feuchter Umgebung.
- Berücksichtigen Sie bei der Standortwahl und Montage des Heizgeräts das Wandmaterial und dessen Tragfähigkeit.
- Das Heizgerät sollte in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Boden montiert werden.
- Lassen Sie das Heizgerät niemals eingeschaltet und unbeaufsichtigt.
- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Wandsteckdose platziert werden.
- Sollte der Motor defekt sein, stoppen Sie den Betrieb bitte sofort.
- Öffnen Sie während des Betriebs keine Türen oder Fenster dauerhaft, da dies die Heizleistung beeinträchtigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Infrarot-Fernbedienung: Bitte verwenden Sie eine CR2025-Batterie.
- Die Batterie muss aus der Fernbedienung entfernt werden, bevor diese entsorgt wird.
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden.
- Wenn das Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder eine vom Hersteller autorisierte Wartungsabteilung.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder ab 8 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Nutzung eingewiesen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT –** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



Nicht abdecken! – Das Abdecken des Geräts kann zu Überhitzung, Feuer oder Stromschlag führen.

INSTALLATION DES GERÄTS



1. Bohren Sie zwei Löcher in der passenden Größe in die Wand, in einer Höhe von mindestens 2 m über dem Boden. Der Durchmesser der Löcher muss dem Expansionsbolzen (Dübel) entsprechen, der einen Durchmesser von 6 mm hat.
2. Setzen Sie den Expansionsbolzen in das gebohrte Loch ein und ziehen Sie die Schraube fest. Stellen Sie sicher, dass die Schraube wie in der Abbildung gezeigt fixiert ist.
3. Nach der Sicherung des Montagezubehörs installieren Sie das Gerät.
4. Richten Sie bei der Installation des Produkts die Schraube an der mit „A“ markierten Öffnung am Gerät aus. Nach dem Einhängen des Geräts muss die Schraube in die Position „B“ bewegt werden, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten. Beim Abnehmen des Produkts muss die Schraube von Position „B“ zurück in Position „A“ bewegt werden, erst dann kann das Gerät abgehoben werden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ein. Der LED-Bildschirm leuchtet auf.



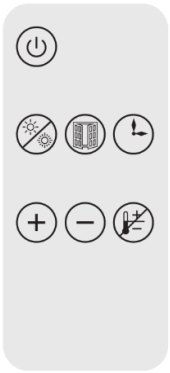
: „O“: AUS, „I“: EIN

2. Bedienen Sie das Gerät über die Tasten am Bedienfeld oder mit der Fernbedienung.
3. Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, kühlt es sich 30 Sekunden lang durch den Ventilator selbst ab.

Anzeige-(Bedien)feld



Fernbedienung



: Ein/Aus. Drücken Sie „Ein/Aus“, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Der Ventilator läuft nach dem Ausschalten des Heizbetriebs noch 30 Sekunden lang weiter.

: Heizung: Drücken Sie „Heizung“ für folgende Modi: Niedrige Heizstufe, Hohe Heizstufe, Ventilator.

: Zeitschaltuhr. Drücken Sie „Zeitschaltuhr“, um die Zeit einzustellen: 1h, 2h, 3h…8h. Halten Sie „Zeitschaltuhr“ 3 Sekunden lang gedrückt; das „Wifi“-Symbol leuchtet auf, und Sie können das Gerät mit der Tuya-App verbinden.

: Temperatur einstellen: Drücken Sie „+“ oder „-“, um die Temperatur anzupassen. Temperaturbereich: 18–45 °C.

- Eingestellte Temperatur ist gleich oder niedriger als die Umgebungstemperatur: Heizung stoppt.
- Eingestellte Temperatur ist 1–2 °C höher als die Umgebungstemperatur: niedrige Heizstufe.
- Eingestellte Temperatur ist mindestens 3 °C höher als die Umgebungstemperatur: hohe Heizstufe.

: Abbrechen. Drücken Sie diese Taste, um die Temperatureinstellungen zu löschen.

: Offen-Fenster-Erkennung: Diese Funktion kann nur aktiviert werden, wenn sich das Gerät im Heiz- oder Temperaturmodus befindet (nicht im Ventilatormodus). Drücken Sie diese Taste, um den Modus ein- oder auszuschalten. Wenn die Funktion „ein“ ist, vergleicht sie alle 5 Minuten die aktuell gemessene Temperatur. Wenn die aktuelle Temperatur mindestens 8 °C niedriger ist als die ursprüngliche Messung, schaltet sich das Gerät aus.

: Ventilator

: Niedrige Heizstufe

: Hohe Heizstufe

: Timer

: Wifi

WI-FI ANLEITUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code mit Ihrem Telefon oder suchen Sie im App Store/Google Play nach der „Tuya“-App, um diese zu installieren.

Registrierung

1. Tippen Sie auf Registrieren.
2. Wählen Sie ggf. Ihr Land aus und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Klicken Sie auf „Verifizierungscode anfordern“ und geben Sie den 6-stelligen Code ein, den Sie per E-Mail erhalten haben.
4. Legen Sie ein Passwort fest (6–20 Zeichen, inkl. Zahlen, Groß- und Kleinvortaben) und klicken Sie auf „Fertig“.

Gerät hinzufügen

1. Halten Sie im Standby-Modus des Heizgeräts die Timer-Taste am Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt. Das Wi-fi-Symbol blinkt im Display und ein Signalton ertönt.
2. Tippen Sie in der App auf Gerät hinzufügen.
3. Erlauben Sie der App den Zugriff auf Ihren Standort.
4. Wählen Sie Heizgerät unter „Haushaltskleingeräte“ oder wählen Sie das Produkt aus der Vorschlagsliste.
5. Geben Sie Ihr Wi-fi-Passwort ein und bestätigen Sie.
6. Der Verbindungsbildschirm erscheint; warten Sie, bis das Gerät erfolgreich hinzugefügt wurde.
7. Tippen Sie auf Fertig, um die Steuerung zu übernehmen.

Gerätesteuerung über das Telefon:

Tippen Sie auf die Power-Taste ⏻ um das Heizgerät einzuschalten. Folgende Funktionen sind verfügbar:

- Schalter: Tippen, um das Gerät ein- oder auszuschalten
- Temperatureinstellung
- Modus:
  - Normalmodus
  - Auto-Modus
- Stufe:
  - Kühlgebläse
  - Stufe 1 (niedrig)
  - Stufe 2 (hoch)
- Funktionseinstellungen:
  - Timer: Geplante Ein-/Aus-Funktion. Sie können festlegen, wann das Gerät einschaltet, mit welcher Temperatur es arbeitet und wann es ausschaltet.
  - Countdown: Sie können das Gerät so einstellen, dass es sich nach einer gewählten Anzahl von Stunden (1h, 2h ... bis zu 8h) ab der aktuellen Zeit ausschaltet.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wenn Sie das Heizgerät längere Zeit nicht benutzen, wischen Sie bitte seine Oberfläche ab.
- Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Gerät.
- Mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
- Niemals direkt mit Wasser waschen!
- Niemals mit Säuren oder chemischen Verdünnern reinigen!
- Prüfen Sie vor der Wiederinbetriebnahme, ob der Luftauslass frei von Schmutz ist!

SPEZIFIKATION

Nennspannung:	220-240 V
Nennfrequenz	50-60 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse (gegen elektrischen Schlag)	Klasse II
Handtuchhalter	Ja
Stromverbrauch im Standby-Modus	0,97 W
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	0,97 W
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus (%)	94%

ABFALLENTSORGUNG

Entsorgung von Elektro-Altgeräten	
	Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Altprodukt im Hausmüll zu entsorgen, da es sehr umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie das Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG

Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

DYRAS

Nástěnný ohřívač s držákem na ručníky
Model: PHW-2023WWH



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.

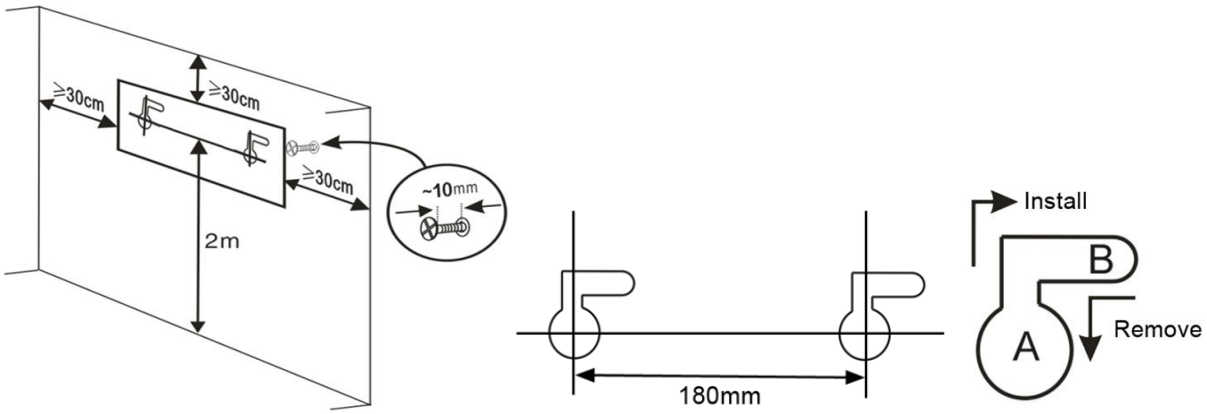
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Nepoužívejte ohřívač v místech s výskytem hořlavých nebo výbušných plynů. Nezakrývejte výstup vzduchu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Nedotýkejte se ohřívače ani napájecího kabelu mokrýma rukama nebo ve vlhkém prostředí.
- Při umístění a montáži ohřívače vezměte v úvahu materiál stěny a její nosnost.
- Ohřívač by měl být namontován ve výšce nejméně 1,8 m nad podlahou.
- Nikdy nenechávejte ohřívač zapnutý bez dozoru.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Pokud motor nefunguje správně, okamžitě přístroj zastavte.
- Během používání ohřívače neotevírejte neustále dveře nebo okna, jinak to ovlivní účinek vytápění.
- Pokud ohřívač nepoužíváte, vytáhněte jej ze zásuvky.
- Infračervený ovladač: použijte baterii CR2025.
- Před likvidací dálkového ovladače je nutné vyjmout baterii.
- Baterii je nutné bezpečně zlikvidovat.
- Pokud výrobek vyžaduje opravu, obraťte se na odborníka nebo autorizovaný servis naší společnosti.
- Spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí od 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti mladší 3 let by měly být mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič pouze zapínat/vypínat za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v určené normální provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat do zásuvky, regulovat jej, čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Maximální hmotnost je ~4,1 kg, stěna by měla být schopna tuto váhu unést.
- **UPOZORNĚNÍ** — Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.



Nezakrývat! — Zakrytí jednotky může způsobit přehřátí, požár nebo úraz elektrickým proudem.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ



1. Vyvrtejte do stěny dva otvory vhodné velikosti ve výšce nad 2 m od podlahy. Průměr otvoru musí odpovídat rozpěrnému šroubu (hmoždince), jehož průměr je 6 mm.
2. Vložte rozpěrný šroub do vyvrtaného otvoru a poté šroub utáhněte. Ujistěte se, že je šroub upevněn tak, jak je znázorněno na obrázku.
3. Po zajištění montážního příslušenství nainstalujte spotřebič.
4. Při instalaci výrobku vyrovnejte šroub s otvorem označeným „A“ na spotřebiči. Po zavěšení jednotky musí být šroub posunut do polohy „B“, aby bylo zajištěno bezpečné upevnění. Při demontáži výrobku musí být šroub posunut z polohy „B“ zpět do polohy „A“, a poté lze spotřebič sejmout.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte spotřebič hlavním vypínačem. LED obrazovka se aktivuje.

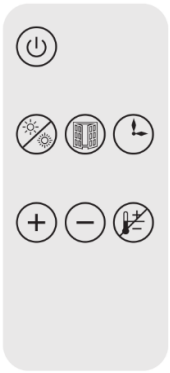


: „O“: VYPNUTO; „I“: ZAPNUTO

2. Spotřebič ovládejte pomocí tlačítek na ovládacím panelu nebo dálkovým ovladačem.
3. Po vypnutí se spotřebič bude po dobu 30 sekund sám ochlazovat pomocí ventilátoru.

Ovládací panel **Dálkové ovládání**





: Napájení. Stisknutím tlačítka „ Napájení “ zapnete nebo vypnete spotřebič. Po vypnutí spotřebiče po ohřevu zůstane ventilátor v provozu 30 sekund.

: Ohřev. Stiskněte „Ohřev“ pro volbu: Nízký výkon, Vysoký výkon, Ventilátor.

: Časovač. Stiskněte „Časovač“ pro nastavení: 1h, 2h, 3h…8h. Dlouhým stisknutím tlačítka „Časovač“ po dobu 3 sekund se rozsvítí ikona „Wifi“, poté můžete zařízení připojit k aplikaci Tuya.

: Nastavení teploty. Stiskněte „+“ nebo „-“ pro nastavení teploty. Rozsah teplot: 18-45°C.

- Nastavená teplota je stejná nebo nižší než teplota okolí: zastavení ohřevu.
- Nastavená teplota je o 1–2°C vyšší než teplota okolí: nízký výkon ohřevu.
- Nastavená teplota je min. o 3°C vyšší než teplota okolí: vysoký výkon ohřevu.

: Zrušit. Stisknutím tohoto tlačítka zrušíte nastavení teploty.

: Detekce otevřeného okna: Tuto funkci lze spustit pouze tehdy, když je spotřebič v režimu ohřevu nebo v režimu nastavené teploty (nelze spustit v režimu ventilátoru). Stisknutím tohoto tlačítka režim zapnete nebo vypnete. Když je funkce „zapnutá“, porovnává skutečně naměřené teploty každých 5 minut. Pokud je aktuální naměřená teplota alespoň o 8 °C nižší než původní měření, jednotka se vypne.

: Ventilátor

: Nízký výkon ohřevu

: Vysoký výkon ohřevu

: Časovač

: Wifi

NÁVOD K WI-FI

Pomocí telefonu naskenujte níže uvedený QR kód nebo vyhledejte aplikaci „Tuya“ v App Store/Google Play a nainstalujte ji.

Registrace

1. Klepněte na Registrovat.
2. V případě potřeby vyberte svou zemi a zadejte e-mailovou adresu.
3. Klikněte na tlačítko „Získat ověřovací kód“ a zadejte šestimístný kód, který jste obdrželi e-mailem.
4. Zadejte heslo podle svého výběru (6–20 znaků, včetně číslic, velkých a malých písmen) a klikněte na „Hotovo“.

Přidání zařízení

1. Když je ohřívač v pohotovostním režimu, dotkněte se tlačítka Timer na ovládacím panelu po dobu 3 sekund. Na displeji začne blikat ikona Wi-Fi a ozve se pípnutí.
2. Klepněte na Přidat zařízení.
3. Povolte aplikaci přístup k vaší poloze.
4. V sekci „Malé domácí spotřebiče“ zvolte Ohřívač nebo vyberte produkt ze seznamu návrhů.
5. Zadejte heslo k Wi-Fi a potvrďte.
6. Zobrazí se obrazovka připojování; počkejte, dokud nebude zařízení úspěšně přidáno.
7. Klepnutím na Hotovo získáte kontrolu nad svým ohřívačem.

Ovládání zařízení pomocí telefonu:

Klepnutím na tlačítko Power ⏻ zapněte ohřívač. Uvidíte následující funkce:

- Spínač: klepnutím zapnete nebo vypnete zařízení.
- Nastavení teploty
- Režim:
  - Normální režim
  - Automatický režim
- Stupeň:
  - Chladný ventilátor
  - Úroveň 1 (nízká)
  - Úroveň 2 (vysoká)
- Nastavení funkcí:
  - Časovač: funkce plánovaného zapnutí/vypnutí. Můžete nastavit, kdy se má spotřebič zapnout, při jaké teplotě má pracovat a kdy se má vypno
  - Odpočítávání: Můžete také nastavit, aby se spotřebič vypnul po zvoleném počtu hodin od aktuálního času (1h, 2h ... až 8h).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pokud ohřívač déle nepoužíváte, otřete jeho povrch, prosím!
- Počkejte, až zařízení vychladne, odpojte jej od sítě a vyčistěte jej.
- Otřete jej mírně vlhkým hadříkem.
- Nikdy jej nemyjte přímo vodou!
- Nikdy jej nečistěte kyselinami nebo chemickými ředidly!
- Před dalším použitím zkontrolujte, zda se ve výstupu vzduchu nenacházejí nečistoty.

SPECIFIKACE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitý kmitočet	50-60 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Třída ochrany (před úrazem elektrickým proudem)	Třída II
Tyč na sušení ručníků	Ano
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,97 W
Spotřeba energie v síťovém pohotovostním režimu	0,97 W
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu (%)	94%

ZPRACOVÁNÍ ODPADU

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě! Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

DYRAS

Zidna grijalica s držačem za ručnike
Model: PHW-2023WWH



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

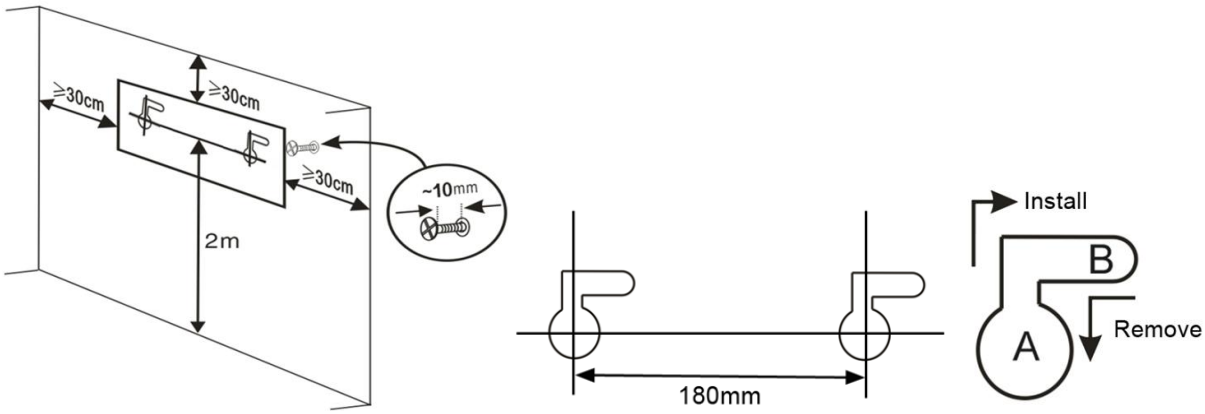
SIGURNOSNE UPUTE

- Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.
- Nemojte koristiti grijalicu na mjestima punim zapaljivih ili eksplozivnih plinova. Ne prekrivajte izlaz zraka.
- Ako je mrežni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo kvalificirani električar.
- Ne dirajte grijalicu ili mrežni kabel mokrim rukama ili u vlažnim uvjetima.
- Prilikom postavljanja i montaže grijalice, uzmite u obzir materijal zida i njegovu nosivost.
- Grijalicu treba postaviti na visini od najmanje 1,8 m iznad poda.
- Nikada ne ostavljajte grijalicu uključenu i bez nadzora.
- Samo za unutarnju uporabu.
- Grijalica se ne smije nalaziti izravno ispod zidne utičnice.
- Ako motor nije u redu, odmah ga zaustavite.
- Tijekom korištenja grijalice nemojte stalno otvarati vrata ili prozore jer će to utjecati na učinak grijanja.
- Isključite grijalicu iz utičnice kada nije u uporabi.
- Infracrveni upravljač: koristite bateriju CR2025.
- Baterija se mora izvaditi iz daljinskog upravljača prije nego što se on odloži u otpad.
- Bateriju treba zbrinuti na siguran način.
- Ako proizvod treba popravak, obratite se stručnoj osobi ili ovlaštenom servisu naše tvrtke.
- Uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu od 8 godina naviše) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju samo uključiti/isključiti uređaj pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u predviđeni normalni radni položaj i da su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi uređaja na siguran način te da razumiju uključene opasnosti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uključivati, regulirati i čistiti uređaj niti obavljati korisničko održavanje.
- Maksimalna težina je ~4,1 kg, zid bi trebao moći nositi ovu težinu.
- **OPREZ** — Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Posebnu pozornost treba posvetiti tamo gdje su prisutna djeca i ranjive osobe.



Ne prekrivajte! — Prekrivanje jedinice može uzrokovati pregrijavanje, požar ili strujni udar.

POSTAVLJANJE UREĐAJA



1. Izbušite dvije rupe odgovarajuće veličine u zidu na visini iznad 2,0 m od poda. Promjer rupe treba odgovarati ekspanzijskom vijku (tipli) čiji je promjer 6 mm.
2. Umetnite ekspanzijski vijak u izbušenu rupu, a zatim zategnite vijak. Provjerite je li vijak fiksiran kao što je prikazano na slici.
3. Nakon učvršćivanja pribora za montažu, instalirajte uređaj.
4. Prilikom ugradnje proizvoda, poravnajte vijak s rupom označenom s „A“ na uređaju. Nakon vješanja jedinice, vijak se mora pomaknuti u položaj „B“ kako bi se osiguralo sigurno učvršćivanje. Prilikom uklanjanja proizvoda, vijak se mora pomaknuti iz položaja „B“ natrag u položaj „A“, a zatim se uređaj može skinuti.

UPORABA UREĐAJA

1. Utaknite utikač u zidnu utičnicu i uključite uređaj na glavnom prekidaču. LED zaslon počinje raditi.



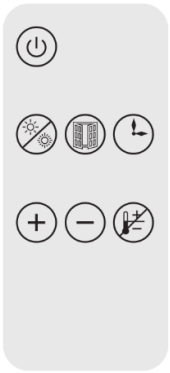
: „O“: ISKLJUČENO; „I“: UKLJUČENO

2. Upravljajte uređajem pomoću tipki na upravljačkoj ploči ili daljinskim upravljačem.
3. Nakon što isključite uređaj, on će se sam hladiti ventilatorom 30 sekundi.

Upravljačka ploča



Daljinski upravljač



: Napajanje. Pritisnite „Napajanje“ za uključivanje ili isključivanje uređaja. Ventilator nastavlja raditi 30 sekundi nakon isključivanja uređaja nakon grijanja.

: Grijanje. Pritisnite „Grijanje“ za odabir: Slabo grijanje, Jako grijanje, Ventilator.

: Tajmer. Pritisnite „Tajmer“ za postavljanje: 1h, 2h, 3h…8h. Dugi pritisak na „Tajmer“ u trajanju od 3 sekunde osvijetlit će ikonu „Wifi“, tada možete povezati uređaj s aplikacijom Tuya.

: Postavljanje temperature: Pritisnite „+“ ili „-“ za podešavanje temperature. Raspon temperature: 18–45°C.

- Postavljena temperatura je ista ili niža od temperature okoline: zaustavljanje grijanja.
- Postavljena temperatura je 1–2 °C viša od temperature okoline: slabo grijanje.
- Postavljena temperatura je min. 3 °C viša od temperature okoline: jako grijanje.

: Poništi. Pritisnite ovaj gumb za poništavanje postavki temperature.

: Detekcija otvorenog prozora: Ova se funkcija može pokrenuti samo kada je uređaj u načinu grijanja ili u načinu postavljene temperature (ne može se pokrenuti u načinu rada ventilatora). Pritisnite ovaj gumb za uključivanje ili isključivanje ovog načina rada. Kada je funkcija „uključena“, uspoređuje stvarno izmjerene temperature svakih 5 minuta. Ako je trenutna izmjerena temperatura najmanje 8 °C niža od prvotnog mjerenja, uređaj se isključuje.

: Ventilator

: Slabo grijanje

: Jako grijanje

: Tajmer

: Wifi

UPUTE ZA WI-FI

Upotrijebite telefon za skeniranje QR koda u nastavku ili potražite aplikaciju „Tuya” u App Store/Google Play trgovini kako biste je preuzeli i instalirali.

Registracija

1. Dodirnite Registracija.
2. Odaberite svoju zemlju, ako je potrebno, i unesite svoju e-mail adresu.
3. Kliknite gumb „Zatraži verifikacijski kod”, a zatim unesite šesteroznamenkasti kod koji ste primili e-poštom.
4. Unesite lozinku po svom izboru (6 – 20 znakova, uključujući brojeve, velika i mala slova), a zatim kliknite gumb „Gotovo”.

Dodavanje uređaja

1. Kada je grijalica u stanju mirovanja (stand-by), dodirnite gumb Timer na upravljačkoj ploči na 3 sekunde. Ikona Wi-Fi će zatreperiti na zaslonu i začut ćete zvučni signal (bip).
2. Dodirnite Dodaj uređaj.
3. Dopustite aplikaciji pristup vašoj lokaciji.
4. Odaberite Grijalica (Heater) u kategoriji „Mali kućanski aparati” ili odaberite proizvod s predloženog popisa.
5. Unesite svoju Wi-Fi lozinku i potvrdite.
6. Pojavit će se zaslon za povezivanje; pričekajte dok uređaj ne bude uspješno dodan.
7. Dodirnite Gotovo kako biste preuzeli kontrolu nad svojom grijalicom.

Upravljanje uređajem putem telefona:

Dodirnite gumb Power ⏻ za uključivanje grijalice. Vidjet ćete sljedeće funkcije:

- Prekidač: dodirnite za uključivanje ili isključivanje uređaja
- Postavljanje temperature
- Način rada:
  - Normalni način
  - Automatski način
- Brzina:
  - Hladni ventilator
  - Razina 1 (niska)
  - Razina 2 (visoka)
- Postavke funkcija:
  - Tajmer: funkcija zakazanog uključivanja/isključivanja. Možete postaviti kada se uređaj treba uključiti, na kojoj temperaturi raditi i kada se treba isključiti.
  - Odbrojavanje: Možete postaviti uređaj da se isključi nakon odabranog broja sati od trenutnog vremena (1h, 2h ... do 8h).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Obrišite grijalicu ako je ne koristite dulje vrijeme.
- Pričekajte da se uređaj ohladi, odspojite utikač i očistite ga.
- Obrišite lagano vlažnom krpom.
- Nikada ne čistite izravno vodom!
- Nikada ne čistite kiselinom ili kemijskim razrjeđivačem!
- Prije ponovne uporabe provjerite uređaj da ne bude prašine na otvoru za izlaz zraka.

SPECIFIKACIJA

Nazivni napon	220-240 V
Nazivna frekvencija	50-60 Hz
Nazivna snaga	2000 W
Razred zaštite (od strujnog udara)	Razred II
Držač za sušenje ručnika	Da
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	0,97 W
Potrošnja energije u mrežnom pripravnom načinu rada	0,97 W
Sezonska energetska učinkovitost grijanja u aktivnom načinu rada (%)	94%

ZBRINJAVANJE OTPADA

Zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima vezano za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: "Vöröskő Kft.", 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA *CE*

Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

DYRAS

Nástenný ohrievač s držiakom na uteráky
Model: PHW-2023WWH



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

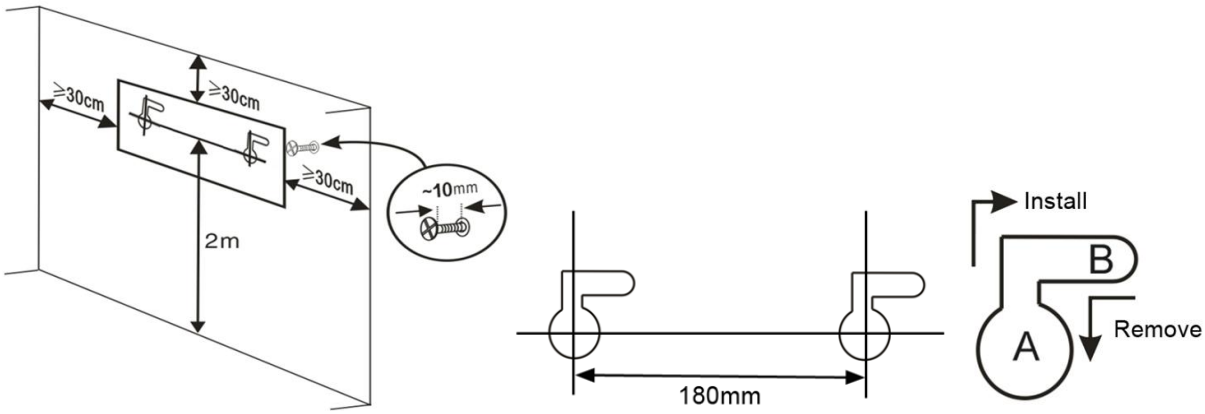
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím tohto výrobku si prečítajte návod a uschovajte ho pre budúce použitie.
- Ohrievač nepoužívajte na miestach s výskytom horľavých alebo výbušných plynov. Nezakrývajte výstup vzduchu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť iba kvalifikovaný elektrikár.
- Nedotýkajte sa ohrievača ani napájacieho kábla mokrými rukami alebo vo vlhkých podmienkach.
- Pri umiestňovaní a montáži ohrievača berte do úvahy materiál steny a jej nosnosť.
- Ohrievač by mal byť namontovaný vo výške najmenej 1,8 m nad podlahou.
- Nikdy nenechávajte ohrievač zapnutý bez dozoru.
- Len na vnútorné použitie.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Ak motor nefunguje správne, okamžite ho zastavte.
- Počas používania ohrievača neotvárajte neustále dvere alebo okná, inak to ovplyvní účinok vykurovania.
- Ak ohrievač nepoužívate, vytiahnite ho zo zásuvky.
- Infračervený ovládač: použite batériu CR2025.
- Pred likvidáciou diaľkového ovládača sa z neho musí vybrať batéria.
- Batéria sa musí zlikvidovať bezpečným spôsobom.
- Ak výrobok potrebuje opravu, požiadajte o ňu odborníka alebo autorizovaný servis našej spoločnosti.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí od 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti mladšie ako 3 roky by mali byť mimo dosahu spotrebiča, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič iba zapínať/vypínať za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej normálnej prevádzkovej polohe a že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať, čistiť ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Maximálna hmotnosť je ~4,1 kg, stena by mala byť schopná túto váhu uniesť.
- **UPOZORNENIE** — Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.



Nezakrývať! — Zakrytie jednotky môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA



1. Vyvŕtajte do steny dva otvory vhodnej veľkosti vo výške nad 2,0 m od podlahy. Priemer otvoru musí zodpovedať rozpínacej skrutke (hmoždinke), ktorej priemer je 6 mm.
2. Vložte rozpínaciu skrutku do vyvŕtaného otvoru a potom skrutku utiahnite. Uistite sa, že skrutka je upevnená tak, ako je znázornené na obrázku.
3. Po zaistení montážneho príslušenstva nainštalujte spotrebič.
4. Pri inštalácii výrobku zarovnajte skrutku s otvorom označeným „A“ na spotrebiči. Po zavesení jednotky sa skrutka musí presunúť do polohy „B“, aby sa zabezpečilo bezpečné upevnenie. Pri demontáži výrobku sa skrutka musí presunúť z polohy „B“ späť do polohy „A“, a potom je možné spotrebič zložiť.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite spotrebič hlavným vypínačom. LED obrazovka sa aktivuje.



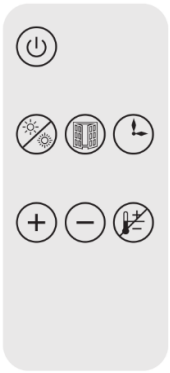
: „O“: VYPNUTÉ; „I“: ZAPNUTÉ

2. Spotrebič ovládajte pomocou tlačidiel na ovládacom paneli alebo diaľkovým ovládačom.
3. Po vypnutí sa spotrebič bude 30 sekúnd sám ochladzovať pomocou ventilátora.

Ovládací panel



Diaľkové ovládanie



: Napájanie. Stlačením tlačidla „Napájanie“ zapnete alebo vypnete spotrebič. Po vypnutí spotrebiča po ohreve zostane ventilátor v prevádzke 30 sekúnd.

: Ohrev: Stlačte „Heating“ pre voľbu: Nízky výkon, Vysoký výkon, Ventilátor.

: Časovač. Stlačte „Časovač“ pre nastavenie: 1h, 2h, 3h…8h. Dlhým stlačením tlačidla „Časovač“ na 3 sekundy sa rozsvieti ikona „Wifi“, potom môžete zariadenie pripojiť k aplikácii Tuya.

: Nastavenie teploty: Stlačte „+“ alebo „-“ na nastavenie teploty. Rozsah teplôt: 18-45°C.

- Nastavená teplota je rovnaká alebo nižšia ako teplota okolia: zastavenie ohrevu.
- Nastavená teplota je o 1–2 °C vyššia ako teplota okolia: nízky výkon ohrevu.
- Nastavená teplota je min. o 3 °C vyššia ako teplota okolia: vysoký výkon ohrevu.

: Zrušiť. Stlačením tohto tlačidla zrušíte nastavenia teploty.

: Detekcia otvoreného okna: Túto funkciu je možné spustiť iba vtedy, keď je spotrebič v režime ohrevu alebo v režime nastavenej teploty (nemožno spustiť v režime ventilátora). Stlačením tohto tlačidla režim zapnete alebo vypnete. Keď je funkcia „zapnutá“, porovnáva skutočne namerané teploty každých 5 minút. Ak je aktuálna nameraná teplota aspoň o 8 °C nižšia ako pôvodné meranie, jednotka sa vypne.

: Ventilátor

: Nízky výkon ohrevu

: Vysoký výkon ohrevu

: Časovač

: Wifi

POKYNY K WI-FI

Pomocou telefónu naskenujte nižšie uvedený QR kód alebo vyhľadajte aplikáciu „Tuya“ v App Store/Google Play a nainštalujte ju.



Registrácia

1. Klepnite na Registrovať.
2. V prípade potreby vyberte svoju krajinu a zadajte e-mailovú adresu.
3. Kliknite na tlačidlo „Získať overovací kód“ a zadajte šesťmiestny kód, ktorý ste dostali e-mailom.
4. Zadajte heslo podľa svojho výberu (6 – 20 znakov, vrátane číslic, veľkých a malých písmen) a kliknite na „Hotovo“.

Pridanie zariadenia

1. Keď je ohrievač v pohotovostnom režime, dotknite sa tlačidla Timer na ovládacom paneli na 3 sekundy. Na displeji začne blikať ikona Wi-Fi a ozve sa pípnutie.
2. Klepnite na Pridať zariadenie.
3. Povoľte aplikácii prístup k vašej polohe.
4. V sekcii „Malé domáce spotrebiče“ zvoľte Ohrievač alebo vyberte produkt zo zoznamu návrhov.
5. Zadajte heslo k Wi-Fi a potvrďte.
6. Zobrazí sa obrazovka pripájania; počkajte, kým sa zariadenie úspešne nepridá.
7. Klepnutím na Hotovo získate kontrolu nad svojím ohrievačom.

Ovládanie zariadenia pomocou telefónu:

Klepnutím na tlačidlo Power ⏻ zapnite ohrievač. Uvidíte nasledujúce funkcie:

- Spínač: klepnutím zapnete alebo vypnete zariadenie
- Nastavenie teploty
- Režim:
  - Normálny režim
  - Automatický režim
- Stupeň:
  - Chladný ventilátor
  - Úroveň 1 (nízka)
  - Úroveň 2 (vysoká)
- Nastavenia funkcií:
  - Časovač: funkcia plánovaného zapnutia/vypnutia. Môžete nastaviť, kedy sa má spotrebič zapnúť, pri akej teplote má pracovať a kedy sa má vypnúť.
  - Odpočítavanie: Môžete tiež nastaviť, aby sa spotrebič vypol po zvolenom počte hodín od aktuálneho času (1h, 2h ... až 8h).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Ak ohrievač dlhšie nepoužívate, utrite jeho povrch, prosím!
- Počkajte, kým zariadenie vychladne, odpojte ho od siete a vyčistite ho.
- Utrite ho mierne vlhkou handričkou.
- Nikdy ho neumývajte priamo vodou!
- Nikdy ho nečistite kyselinami alebo chemickými riedidlami!
- Pred ďalším použitím skontrolujte, či sa vo výstupe vzduchu nenachádzajú nečistoty.

ŠPECIFIKÁCIE

Menovité napätie	220-240 V
Menovitá frekvencia	50-60 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	Trieda II
Tyč na sušenie uterákov	Áno
Spotreba energie vo pohotovostnom režime	0,97 W
Spotreba energie v sieťovom pohotovostnom režime	0,97 W
Sezónna energetická účinnosť vykurovania v aktívnom režime (%)	94%

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov! Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete svoj výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, overte si príslušné predpisy na miestnych orgánoch!

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo

DYRAS

Stenski grelnik z držalom za brisače
Model: PHW-2023WWH



Pred uporabo natančno preberite navodila!

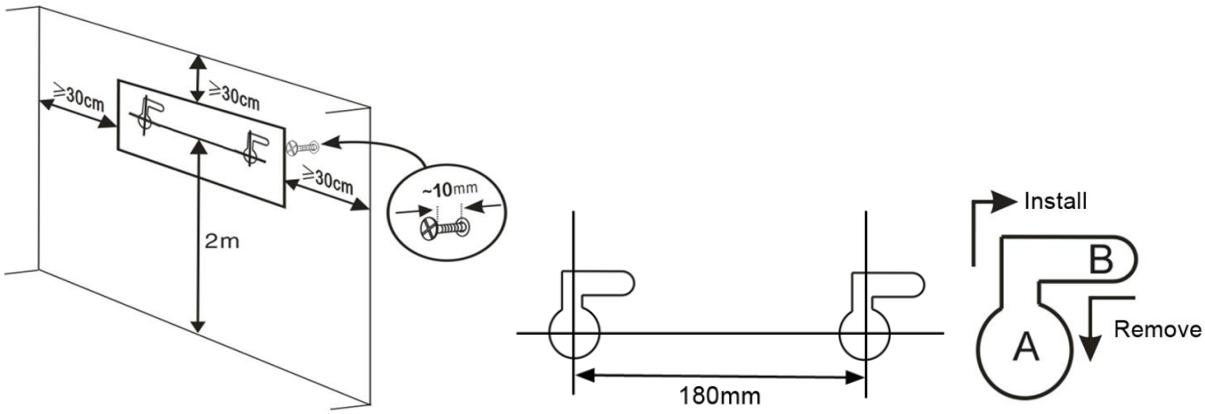
VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo izdelka preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Grelnika ne uporabljajte v prostorih, kjer so prisotni vnetljivi ali eksplozivni plini. Ne prekrivajte izpusta zraka.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le usposobljen električar.
- Grelnika ali napajalnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami ali v vlažnih pogojih.
- Pri izbiri mesta in montaži grelnika upoštevajte material stene in njeno nosilnost.
- Grelnik mora biti nameščen na višini vsaj 1,8 m nad tlemi.
- Grelnika nikoli ne puščajte vklopljenega brez nadzora.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Grelnika ne smete namestiti neposredno pod stensko vtičnico.
- Če motor ne deluje pravilno, ga takoj ustavite.
- Med uporabo grelnika ne odpirajte vrat ali oken neprestano, saj bo to vplivalo na učinek gretja.
- Ko grelnika ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice.
- Infrardeči upravljalnik: uporabite baterijo CR2025.
- Preden daljinski upravljalnik zavržete, morate iz njega odstraniti baterijo.
- Baterijo je treba varno odložiti med odpadke.
- Če izdelek potrebuje popravilo, se obrnite na strokovnjaka ali pooblaščeni servis našega podjetja.
- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki od 8. leta dalje) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo približevati napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo le vklopiti/izklopiti, pod pogojem, da je nameščena v predvidenem normalnem delovnem položaju in da so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave ter razumejo vključene nevarnosti. Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti, regulirati, čistiti ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- Največja teža je ~4,1 kg, stena mora biti sposobna nositi to težo.
- **POZOR** — Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti prisotnosti otrok in ranljivih oseb.



Ne prekrivajte! — Prekrivanje naprave lahko povzroči pregrevanje, požar ali električni udar.

NAMESTITEV NAPRAVE



1. V steno izvrtajte dve luknji ustrezne velikosti na višini nad 2,0 m od tal. Premer luknje mora ustrezati razpornemu vijaku (stenskemu vložku) s premerom 6 mm.
2. Razporni vijak vstavite v izvrtano luknjo, nato pa vijak zategnite. Prepričajte se, da je vijak pritrjen, kot je prikazano na sliki.
3. Po pritrditvi montažnih dodatkov namestite napravo.
4. Pri namestitvi izdelka poravnajte vijak z luknjo z oznako „A“ na napravi. Po obešanju enote je treba vijak premakniti v položaj „B“, da zagotovite varno pritrditev. Pri odstranjevanju izdelka je treba vijak premakniti iz položaja „B“ nazaj v položaj „A“, nato pa lahko napravo dvignete s stene.

UPORABA NAPRAVE

1. Vtič vstavite v stensko vtičnico in vklopite napravo z glavnim stikalom. LED zaslon začne delovati.



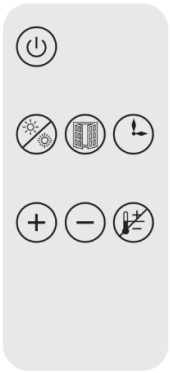
: „O“: IZKLOP; „I“: VKLOP

2. Napravo upravljajte s tipkami na nadzorni plošči ali z daljinskim upravljalnikom.
3. Ko napravo izklopite, se bo s pomočjo ventilatorja ohlajala še 30 sekund.

Nadzorna plošča



Daljinski upravljalnik



: Vklop/Izklop. Pritisnite „Vklop/Izklop“ za vklop ali izklop naprave. Po izklopu gretja ventilator deluje še 30 sekund.

: Gretje. Pritisnite „Gretje“ za izbiro: Nizka moč, Visoka moč, Ventilator.

: Časovnik. Pritisnite „Časovnik“ za nastavitev: 1h, 2h, 3h…8h. Dolg pritisk na „Časovnik“ za 3 sekunde vklopi ikono „Wifi“, nato lahko napravo povežete z aplikacijo Tuya.

: Nastavitev temperature: Pritisnite „+“ ali „-“ za nastavitev temperature. Temperaturni razpon: 18–45 °C.

- Nastavljena temperatura je enaka ali nižja od temperature okolice: ustavitev gretja.
- Nastavljena temperatura je za 1–2 °C višja od temperature okolice: nizka moč gretja.
- Nastavljena temperatura je vsaj 3 °C višja od temperature okolice: visoka moč gretja.

: Prekliči. Pritisnite ta gumb za preklic nastavitev temperature.

: Zaznavanje odprtega okna: Zaznavanje odprtega okna se lahko zažene le, ko je naprava v načinu gretja ali v načinu nastavljene temperature (ni mogoče zagnati v načinu ventilatorja). Pritisnite ta gumb za vklop ali izklop tega načina. Ko je funkcija „vklopljena“, vsakih 5 minut primerja dejansko izmerjene temperature. Če je trenutna izmerjena temperatura vsaj za 8 °C nižja od prvotne meritve, se naprava izklopi.

: Ventilator

: Nizka moč gretja

: Visoka moč gretja

: Časovnik

: Wifi

NAVODILA ZA WI-FI

S telefonom skenirajte spodnjo kodo QR ali poiščite aplikacijo »Tuya« v trgovini App Store/Google Play, da jo prenesete in namestite.

Registracija

1. Tapnite Registracija.
2. Po potrebi izberite svojo državo in vnesite svoj e-poštni naslov.
3. Kliknite gumb »Pridobi potrditveno kodo« in vnesite 6-mestno kodo, ki ste jo prejeli po e-pošti.
4. Vnosite poljubno geslo (6–20 znakov, vključno s številkami, velikimi in malimi črkami) in kliknite gumb »Končano«.

Dodajanje naprave

1. Ko je grelnik v stanju pripravljenosti, se za 3 sekunde dotaknite gumba Timer na nadzorni plošči. Ikona Wi-Fi bo utripala na zaslonu in zaslišali boste pisk.
2. Tapnite Dodaj napravo.
3. Aplikaciji dovolite dostop do vaše lokacije.
4. Izberite Grelnik (Heater) v kategoriji »Mali gospodinjski aparati« ali izberite izdelek s predlaganega seznama.
5. Vnesite geslo za Wi-Fi in potrdite.
6. Prikaže se zaslon za povezovanje; počakajte, da je naprava uspešno dodana.
7. Tapnite Končano za nadzor nad vašim grelnikom.

Upravljanje naprave s telefonom:

Tapnite gumb Power ⏻ za vklop grelnika. Na voljo so naslednje funkcije:

- Stikalo: tapnite za vklop ali izklop naprave.
- Nastavitev temperature
- Način:
  - Normalni način
  - Samodejni način
- Stopnja:
  - Hlajenje z ventilatorjem
  - Stopnja 1 (nizka)
  - Stopnja 2 (visoka)
- Nastavitve funkcij:
  - Časovnik: funkcija načrtovanega vklopa/izklopa. Nastavite lahko, kdaj se naprava vklopi, pri kateri temperaturi deluje in kdaj se izklopi.
  - Odštevanje: Napravo lahko nastavite tudi tako, da se izklopi po izbranem številu ur od trenutnega časa (1h, 2h ... do 8h).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Če grelnika ne uporabljate dlje časa, obrišite zunanjost naprave!
- Počakajte, da se stroj ohladi, tet izdelek nato izključite iz električnega omrežja in ga očistite!
- Obrišite z rahlo vlažno krpo!
- Nikoli ne umivajte direktno pod vodo!
- Nikoli ne čistite s kislinami ali kemičnimi razredčili!
- Pred ponovno uporabo preverite, ali v zračnikih ni umazanije!

SPECIFIKACIJA

Nazivna napetost	220-240 V
Nazivna frekvenca	50-60 Hz
Nazivna moč	2000 W
Razred zaščite (pred električnim udarom)	Razred II
Palica za sušenje brisač	Da
Poraba energije v stanju pripravljenosti	0,97 W
Poraba energije v omrežnem pripravljenem načinu	0,97 W
Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja v aktivnem načinu (%)	94%

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži izdelka pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj to močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ! Ta znak je veljaven v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih!

Proizvajalec/Uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE

Namen oznake je prikazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

DYRAS

www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.